

Wireless Earphones with Microphone

Art. no 38-8856-1/2/3/4 Model Enderbite/H-801

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Things to consider:

- Other wireless equipment using the same frequency band can reduce the range.
- The range of all wireless equipment depends on the type of obstacles located between the transmitter and the receiver (e.g. a concrete wall will interfere with the signal more than a plasterboard wall).

If you experience problems, try the following:

- Turn off any other existing wireless equipment to check whether this is the cause of the problem.
- Reposition the wireless equipment, shorten the distance between the transmitter and the receiver or reduce the number of obstacles (walls, furniture, etc.) between them.
- Reattempt to establish a connection between the headphones and your external device.

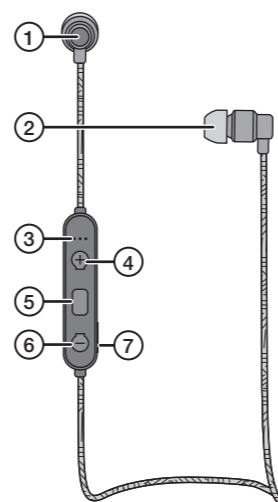
Safety

⚠ Important

- Care should be taken when the earphones are worn whilst walking or running. The volume should be kept at a level which enables surrounding sounds to be heard.
- Do not use the product if doing so could pose a danger to yourself or others.
- Check your local regulations regarding mobile phone use in combination with driving.
- Do not subject the product to impacts, shocks, humidity, water, extreme temperatures or dusty conditions.
- Do not place the product in continuous sunlight or near naked flames.
- Do not use the product in areas where you are requested to turn off your mobile phone, such as in hospitals, aircraft or areas where there is a risk of explosion.
- Protect your hearing. Listening on high volume for prolonged periods can lead to permanent hearing loss. Set the volume to a low level before using the product.
- Do not use the product in the event of a thunderstorm, risk of electric shock.
- Never leave the product charging for extended periods when it is not in use. Discontinue charging during thunderstorms.
- Never attempt to repair, modify or disassemble the product.
- Never let children play with the product.

Buttons and functions

1. Right earphone
2. Left earphone
3. Microphone and LED indicator.
4. [+] Press repeatedly to raise the volume, hold down to play the next track or reject incoming calls.
5. [○] Press and hold down to turn on/off or pair with another device. Short-press to play or pause a track or answer/end a telephone call. Press twice in quick succession to activate Siri/Google Assistant.
6. [-] Press repeatedly to lower the volume, hold down to play the previous track or reject incoming calls.
7. Micro-USB port for the included charger cable.



Instructions for use

The earphones come with three pairs of different sized earbuds. Try them all for size to find out which ones fit you best.

Charging

Charge the battery for 1.5 hours before using the earphones for the first time.

1. Connect the included charger lead to the Micro-USB port on the earphones (7) and to a computer or other USB charger.
2. The LED indicator (3) will shine a steady red while charging is in progress and change to blue when the battery is fully charged.

The LED indicator will flash red when the battery power is low. Charge the battery.

Connecting a Bluetooth device (pairing)

Before the earphones can be used they must first be paired with a Bluetooth device. Each Bluetooth device only needs to be paired with the earphones once.

1. Make sure that the earphones are turned off by checking that the LED indicator is not flashing.
2. Hold in [○] for approx. 4 seconds until the LED indicator flashes red/blue.
3. Activate Bluetooth mode on the external device that you want to connect the earphones to. Search for the earphones on your Bluetooth device (refer to the manual for your device).
4. The earphones will appear on your device as "Enderbite", select connect.
5. When contact has been established the LED indicator will indicate a successful connection by flashing blue every 5 seconds.

ⓘ NOTE

- The earphones will automatically connect to the last connected device provided they are both switched on and have Bluetooth activated.
- If you are prompted to enter a PIN code on your device, you should enter "0000" (four zeroes). Certain devices may also require you to approve the connection.
- If you have connected a mobile phone to the earphones and receive a call whilst you are listening to music, the music will be switched off automatically. Once the call has ended, music playback will be resumed (if your phone settings enable this).

Switching on/off

- **On:** Hold down [○] for approximately 2 seconds. Release the button when the LED indicator flashes blue.
- **Off:** Hold down [○] for 3 seconds. Release the button when the LED indicator flashes red.

Listening to audio

1. Start playback on your connected Bluetooth device.
2. Adjust the volume and manage playback using the controls on the external device or the buttons on the earphones.

Note: The following functions only work on certain phone models.

- Play/pause: Press once on [○].
- Advance to the next track: Hold down [+] for 2 seconds.
- Go to the previous track: Hold down [-] for 2 seconds.
- Increase the volume: Press several times on [+].
- Decrease the volume: Press several times on [-]. (An audible signal will sound in the earphones when the maximum or minimum volume level has been reached).

Call management

- To answer an incoming call: Press once on [○].
- To end a call: Press once on [○].
- To reject an incoming call: Hold down [+] or [-] for 2 seconds.

Siri/Google Assistant

To activate Siri/Google Assistant: Press [○] twice in quick succession.

Troubleshooting guide

| | |
|---|--|
| The earphones will not switch on. | Make sure that the battery is charged. Refer to the <i>Charging</i> section. |
| The battery does not charge. | <ul style="list-style-type: none"> • If you are using a computer as a power source, check that it is on and not in standby mode. • Check that the Micro-USB cable is correctly connected to both the earphones and the computer/adaptor. |
| The earphones won't connect to (pair with) the external device. | <ul style="list-style-type: none"> • Place the earphones next to the device that you are trying to connect them to. • Make sure that: <ul style="list-style-type: none"> - Both devices are switched on. - The Bluetooth function is enabled on the device you are trying to connect to. |
| Poor or no sound. | <ul style="list-style-type: none"> • Adjust the volume on both your telephone and the earphones. • Make sure that the Bluetooth connection has been properly established. • Test playback from your telephone without it being connected to the earphones to check that it works. • Try playback using another file or track, the one you are attempting to play may be corrupt. • Make sure that no other wireless devices are disrupting your Bluetooth connection. • Make sure that your telephone is within the 10 m reception range of the earphones. |

Care and maintenance

- Use a dry cloth to wipe the earphones clean when needed.
- Always switch the earphones off when they are not in use.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

| | |
|------------------|---------------|
| Bluetooth | |
| Version | Ver 5.0 |
| Range | 10 m |
| Output | 5 dBm |
| Frequency range | 2402–2480 MHz |

| | |
|-------------------------|-------------------|
| Battery capacity | 60 mAh |
| Charging time | approx. 1.5 hours |
| Listening time | approx. 4 hours |
| Standby time | approx. 20 hours |
| Weight | 13.4 g |

Trådlösa hörlurar med mikrofon

Art.nr 38-8856-1/2/3/4 Modell Enderbite/H 801

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text – och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Tänk på att:

- Annan trådlös utrustning på samma frekvensband kan påverka räckvidden negativt.
- Räckvidden på all trådlös utrustning påverkas av vilka hinder som finns mellan sändaren och mottagaren (t.ex. dämpar en betongvägg signalen avsevärt mer än en gipsvägg).

Vid funktionsproblem, prova följande lösningar:

- Stäng av övriga befintliga trådlösa utrustningar för att kontrollera om de kan vara orsaken till problemet.
- Flytta den trådlösa utrustningen, förkorta avståndet eller minska antalet hinder (väggar, möbler etc.) mellan sändaren och mottagaren.
- Gör om anslutningen mellan hörlurarna och din externa enhet.

Säkerhet

△ Viktigt

- Var försiktig om du är ute och går eller springer med produkten. Ha inte högre volym än att du kan höra omgivande ljud.
- Använd inte produkten om det kan innebära fara för dig själv och andra.
- Kontrollera lokala föreskrifter om användning av mobiltelefon i kombination med bilkörning.
- Utsätt inte produkten för slag, stötar, fukt, vatten, onormalt kalla/varma eller dammiga förhållanden.
- Placera inte produkten i ihållande solljus eller i närheten av öppen eld.
- Använd inte produkten när du vistas i utrymmen där du är anmodad att stänga av mobiltelefonen, t.ex. på sjukhus, i flygplan eller i områden där det föreligger explosionsrisk.
- Skydda din hörsel. Lyssning med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador. Ställ in volymen på en låg nivå innan du börjar använda produkten.
- Använd inte produkten när risk för åska föreligger, risk för elektrisk stöt.
- Låt inte produkten vara på laddning under en längre period när den inte används. Avbryt laddningen vid åskväder.
- Försök aldrig reparera, modifiera eller ta isär produkten.
- Låt aldrig barn leka med produkten.

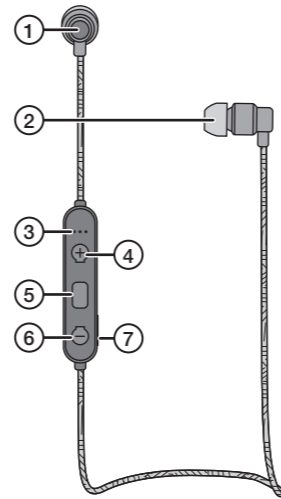
Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Knappar och funktioner

1. Höger hörlur
2. Vänster hörlur
3. Mikrofon och LED-indikator.
4. [+] Tryck upprepade gånger för att höja volymen, håll in för att välja nästa spår eller avvisa inkommande samtal.
5. [○] Tryck och håll in för att slå på/av eller parkoppla enhet. Tryck kort för att spela upp/pausa ett spår eller besvara/avsluta ett telefonsamtal. Tryck 2 gånger snabbt i följd för att aktivera Siri/Google Assistant.
6. [-] Tryck upprepade gånger för att sänka volymen, håll in för att välja föregående spår eller avvisa inkommande samtal.
7. Micro-USB-anslutning för medföljande laddkabel.



Användning

Det finns 3 olika storlekar av öronpluggar. Prova ut vilka av de medföljande pluggarna som passar dina öron bäst.

Laddning

Ladda batteriet fullt i ca 1,5 tim innan du använder hörlurarna för första gången.

1. Anslut den medföljande laddkabeln till hörlurarnas Micro-USB-anslutning (7) och till en dator eller annan valfri USB-laddare.
2. LED-indikatorn (3) lyser med ett fast rött sken när laddning pågår och övergår till blått sken när batteriet är fulladdat.

När batteriet börjar bli urladdat blinkar LED-indikatorn rött. Ladda batteriet.

Anslut en Bluetooth-enhet (parkoppla)

Innan hörlurarna kan användas måste de först parkopplas med en Bluetooth-enhet. Parkopplingen behöver endast göras en gång för varje Bluetooth-enhet.

1. Se till att hörlurarna är avstängda genom att kontrollera att LED-indikatorn inte blinkar.
2. Håll in [○] i ca 4 sek tills LED-indikatorn börjar blinka rött/blått.
3. Aktivera Bluetooth på den externa enhet som hörlurarna ska anslutas till. Sök sedan efter hörlurarna i Bluetooth-enheten (se enhetens bruksanvisning).
4. Hörlurarna visas på din enhet som "Enderbite", välj anslut.
5. När kontakt upprättats blinkar LED-indikatorn med blått sken var 5:e sek.

ⓘ OBS!

- Hörlurarna ansluter automatiskt till den senast anslutna enheten förutsatt att den är påslagen och har Bluetooth är aktiverat.
- Om du ombeds att ange PIN-kod på din enhet anger du "0000" (4 nollor). På vissa enheter måste du dessutom godkänna anslutningen.
- Om du anslutit en mobiltelefon till hörlurarna och blir uppringd under uppspelning stängs musiken automatiskt av. När samtalet avslutas återupptas uppspelningen (om dina telefoninställningar medger detta).

På/av

- **På:** Håll in [○] i ca 2 sek. Släpp knappen när LED-indikatorn blinkar blått.
- **Av:** Håll in [○] i 3 sek. Släpp knappen när LED-indikatorn blinkar rött.

Lyssna på musik

1. Starta uppspelningen på din anslutna Bluetooth-enhet.
2. Justera volymen och styr uppspelningen på din externa enhet eller med hörlurarnas knappar.

Obs! Följande funktioner fungerar endast på vissa telefonmodeller.

- Play/pause: Tryck en gång på [○].
- Gå till nästa spår: Håll in [+] i 2 sek.
- Gå till föregående spår: Håll in [-] i 2 sek.
- Höj volymen: Tryck upprepade gånger på [+].
- Sänk volymen: Tryck upprepade gånger på [-].
(En signal ljuder i hörlurarna när max eller min. ljudvolym uppnåtts.)

Samtalshantering

- Besvara inkommande samtal: Tryck en gång på [○].
- Avsluta samtal: Tryck en gång på [○].
- Avvisa inkommande samtal: Håll in [+] eller [-] i 2 sek.

Siri/Google Assistant

Aktivera Siri/Google Assistant: Tryck 2 gånger snabbt på [○].

Felsökningschema

| | |
|---|---|
| Det går inte att slå på hörlurarna. | Försäkra dig om att batteriet är laddat. Se avsnittet <i>Laddning</i> . |
| Batteriet laddar inte. | <ul style="list-style-type: none"> • Om en dator används som strömkälla, kontrollera att den är påslagen och inte i strömsparläge. • Kontrollera att Micro-USB-kabeln är korrekt ansluten till både hörlurarna och datorn/adaptorn. |
| Kan inte ansluta (parkoppla) till extern enhet. | <ul style="list-style-type: none"> • Placera hörlurarna intill den enhet du försöker ansluta dem till. • Försäkra dig om att: <ul style="list-style-type: none"> - Båda enheterna är påslagna. - Bluetooth-funktionen är påslagen i enheten du försöker ansluta till. |
| Dåligt eller inget ljud. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera volymen på din telefon och på hörlurarna. • Försäkra dig om att Bluetooth-anslutningen är korrekt utförd. • Prova att spela upp musik från din telefon utan att den är ansluten till hörlurarna för att försäkra dig om att den fungerar. • Prova att byta till en annan fil eller låt, den du försöker spela upp kan vara skadad. • Försäkra dig om att ingen annan trådlös utrustning stör Bluetooth-anslutningen. • Se till att din telefon inte befinner sig för långt ifrån hörlurarna, max 10 m. |

Skötsel och underhåll

- Torka av hörlurarna med en torr trasa vid behov.
- Slå alltid av hörlurarna när de inte används.

Specifikationer

| | |
|-----------------------|---------------|
| Bluetooth | |
| Version | Ver 5.0 |
| Räckvidd | 10 m |
| Uteffekt | 5 dBm |
| Frekvensområde | 2402-2480 MHz |

| | |
|-------------------------|------------|
| Batterikapacitet | 60 mAh |
| Laddtid | ca 1,5 tim |
| Lyssningstid | ca 4 tim |
| Standbytid | ca 20 tim |
| Vikt | 13,4 g |

Trådløse hodetelefoner med mikrofon

Art.nr. 38-8856-1/2/3/4 Modell Enderbite/H-801

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, kontakt vårt kundesenter (se kontaktinformasjon på baksiden).

Husk:

- Annet trådløst utstyr på samme frekvens kan påvirke rekkevidden negativt.
- Rekkevidden på alt trådløst utstyr kan påvirkes av hindringer mellom sender og mottaker (f.eks. så svekker en betongvegg signalene mer enn en gipsvegg).

Ved problemer, prøv følgende:

- Skru av øvrig trådløst utstyr for å kontrollere hvor årsak til problemene er.
- Flytt det trådløse utstyret og reduser avstanden mellom sender og mottaker. Forsøk også å redusere antall hindringer mellom sender og mottaker (vegger, møbler etc.).
- Trekk ut koblingskontaktene og plugg på nytt.

Sikkerhet

△ Viktig

- Vær forsiktig dersom du er ute og går eller løper med produktet. Ha ikke høyere volum enn at du kan høre omgivende lyd.
- Ikke bruk produktet dersom det kan innebære fare for deg selv og andre.
- Kontroller lokale lover og forskrifter vedrørende bruk av mobiltelefon kombinert med bilkjøring.
- Produktet må ikke utsettes for slag, støt, fuktighet, vann, ekstrem varme eller kulde eller mye støv.
- Plasser ikke produktet i vedvarende sollys eller nær åpen ild.
- Ikke bruk produktet på steder der du blir anmodet om å stenge av mobiltelefonen, som f.eks. på sykehus, i fly eller områder med eksplosjonsfare.
- Beskytt hørselen din. Lytting med høyt volum over tid kan føre til varige hørselsskader. Still volumet på et lavt nivå før du begynner å bruke hodetelefonen.
- Bruk ikke produktet hvis det er fare for torden da dette kan føre til elektrisk støt.
- Ikke la produktet stå til lading over tid hvis det ikke er i bruk. Avbryt ladingen under tordenvær.
- Produktet må ikke plukkes fra hverandre, modifiseres eller repareres.
- La aldri barn leke med produktet.

Avfallshåndtering

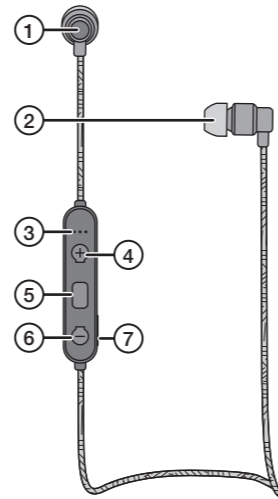
Symbolet viser at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder innen hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte.

Når produktet skal kasseres, benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Knapper og funksjoner

1. Høyre øreplugg
2. Venstre øreplugg
3. Mikrofon og LED-indikator.
4. [+] Trykk gjentatte ganger for å heve volumet, eller hold inne for å gå til neste spor eller innkommende samtale.
5. [○] Trykk og hold inne for å slå på/av eller parkoble enhet. Trykk kort for å spille av/ta pause eller besvare/avslutte samtale. Trykk 2 ganger raskt etter hverandre for å aktivere Siri/Google Assistant.
6. [-] Trykk gjentatte ganger for å senke volumet, eller hold inne for å velge foregående spor eller å avvise innkommende samtale.
7. Micro-USB-tilkobling for medfølgende ladekabel.



Bruk

Ørepluggene finnes i 3 forskjellige størrelser. Prøv hvilke plugg som passer deg best.

Lading

Lad opp batteriet i ca. 1,5 time før hodetelefonene brukes for første gang.

1. Ladekabelen som følger med, kobles til Micro-USB-uttaket på hodetelefonene og til en datamaskin eller en annen USB-lader.
2. LED-indikatoren (3) lyser med et rødt lys mens ladingen pågår og går over til å lyse blått når batteriet er fulladet.

Når batteriet begynner er utladet vil LED-indikatoren blinke rødt. Lad opp batteriet.

Koble til en Bluetooth-enhet (parkoble)

Før hodetelefonene kan brukes må de kobles opp mot en Bluetooth-enhet. Parkobling trenger kun å foretas en gang for hver Bluetooth-enhet.

1. Pass på at hodetelefonene er avslått ved å kontrollere at LED-indikatoren ikke blinker.
2. Hold inne [○] i ca. 4 sek til LED-indikatoren begynner å blinke røtt/blått.
3. Aktiver Bluetooth på den eksterne enheten som hodetelefonene skal kobles til. Søk deretter etter hodetelefonene i Bluetooth-enheten (se enhetens bruksanvisning).
4. Hodetelefonen vises på din enhet som "Enderbite", velg å koble til.
5. Når kontakten opprettes blinker LED-indikatoren med blått lys hvert 5. sekund.

ⓘ OBS!

- Hodetelefonen kobles automatisk til den enheten som sist var koblet til, forutsatt at den er slått på og har Bluetooth aktivert.
- Blir du bedt om å oppgi PIN-kode på enheten, oppgi "0000" (4 nuller). På enkelte enheter må man også godkjenne tilkoblingen.
- Hvis du har koblet en mobiltelefon til hodetelefonene og blir oppringt under avspilling, vil musikken avsluttes automatisk. Når samtalen avsluttes vil avspillingen gjenopptas (dersom telefoninnstillingene tillater dette).

På/av

- **På:** Hold inne [○] i ca. 2 sek. Slipp knappen når LED-indikatoren blinker blått.
- **Av:** Hold inne [○] i 3 sek. Slipp knappen når LED-indikatoren blinker rødt.

Lytte på musikk

1. Start avspillingen på Bluetooth-enheten din.
2. Juster volumet og juster avspillingen på din eksterne enhet eller med hodetelefonens knapper.

Obs! Følgende funksjoner fungerer kun på noen telefonmodeller.

- Play/pause: Trykk en gang på [○].
- Gå til neste spor: Hold [+] inne i 2 sekunder.
- Gå til foregående spor: Hold [-] inne i 2 sek.
- Heve volumet: Trykk gjentatte ganger på [+].
- Senke volumet: Trykk gjentatte ganger på [-]. (Et signal høres i hodetelefonen når maks eller min. volum oppnås.)

Samtalehåndtering

- Besvare innkommende anrop: Trykk en gang på [○].
- Avslutt samtale: Trykk en gang på [○].
- Avvise innkommende anrop: Hold [+] eller [-] inne i 2 sek.

Siri/Google Assistant:

Aktivere Siri/Google Assistant: Trykk 2 ganger raskt på [○].

Feilsøkingsskjema

| | |
|---|---|
| Det går ikke å slå på hodetelefonen. | Påse at batteriene er ladet. Se avsnittet <i>Lading</i> . |
| Batteriet lades ikke. | <ul style="list-style-type: none"> • Benyttes en datamaskin som strømkilde, kontroller at den er slått på og ikke i strømsparemodus. • Kontroller at Micro-USB-kabelen er korrekt tilkoblet både hodetelefonen og datamaskinen/adapteren. |
| Kan ikke tilkoble (parkoble) til ekstern enhet. | <ul style="list-style-type: none"> • Plasser hodetelefonen inntil den enheten du skal koble den til. • Sjekk at: <ul style="list-style-type: none"> - Begge enhetene er slått på. - Bluetooth-funksjonen er slått på i enheten du forsøker å koble til. |
| Dårlig eller ingen lyd. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontroller volumet på din telefon og på hodetelefonen. • Forsikre deg om at Bluetooth-tilkoblingen er korrekt utført. • Forsøk å spille av musikk fra telefonen uten at den er koblet til høyttaleren, for å forsikre deg om at den fungerer. • Prøv å skifte til en annen fil eller låt, den du prøver å spille av kan være skadet. • Kontroller at det ikke finnes annet trådløst utstyr som forstyrrer Bluetooth-tilkoblingen. • Sørg for at avstanden mellom telefon og hodetelefoner ikke blir for stor, maks 10 meter. |

Vedlikehold

- Tørk av hodetelefonen med en tørr klut ved behov.
- Slå alltid av hodetelefonen når den ikke er i bruk.

Spesifikasjoner

| | |
|-----------------------|---------------|
| Bluetooth | |
| Versjon | Ver 5.0 |
| Rekkevidde | 10 meter |
| Uteffekt | 5 dBm |
| Frekvensområde | 2402-2480 MHz |

| | |
|-------------------------|---------------|
| Batterikapasitet | 60 mAh |
| Ladetid | Ca. 1,5 timer |
| Lyttetid | Ca. 4 timer |
| Standby | Ca. 20 timer |
| Vekt | 13,4 g |

Langattomat kuulokkeet, joissa mikrofoni

Tuotenumero 38-8856-1/2/3/4 Malli Enderbite/H-801

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Ota huomioon seuraavat asiat:

- Muut samalla taajuudella toimivat langattomat laitteet voivat heikentää kantamaa.
- Lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet vaikuttavat kaikkien langattomien laitteiden kantamaan (esim. betoniseinä heikentää signaalia huomattavasti kipsiseinää enemmän).

Kokeile ongelmatilanteessa seuraavia keinoja:

- Selvitä, aiheuttavatko muut langattomat laitteet ongelmia sammuttamalla ne.
- Siirrä langattomia laitteita, lyhennä laitteiden välistä etäisyyttä tai katso, ettei lähettimen ja vastaanottimen välillä ole esteitä, kuten huonekaluja.
- Muodosta kuulokkeiden ja soittimen välinen yhteys uudelleen.

Turvallisuus

△ Tärkeää

- Ole varovainen, jos käytät tuotetta kävellessä tai juostessa. Pidä äänenvoimakkuus sellaisella tasolla, että kuulet ympäristön äänet.
- Älä käytä tuotetta, jos sen käyttö voi aiheuttaa vaaraa sinulle tai muille henkilöille.
- Ota selvää paikallisista määräyksistä koskien puhelimen käyttöä autolla ajamisen aikana.
- Älä altista laitetta iskuille, kosteudelle, vedelle, äärimmäisille lämpötiloille tai pölylle.
- Älä sijoita tuotetta aurinkoiseen paikkaan tai avotulen läheisyyteen.
- Älä käytä kuulokkeita tiloissa, joissa matkapuhelimen käyttö on kielletty, esim. sairaalat, lentokoneet sekä tilat, joissa on räjähdysvaara.
- Suojaa kuulosi. Pitkäaikainen kuuntelu kovalla äänenvoimakkuudella saattaa johtaa pysyviin kuulovaurioihin. Säädä äänenvoimakkuus matalaksi, ennen kuin aloitat kuulokkeiden käytön.
- Älä käytä tuotetta, kun on olemassa ukonilman vaara – sähköiskuvaara.
- Älä pidä tuotetta pitkään latauksessa, kun sitä ei käytetä. Älä lataa tuotetta ukkosella.
- Älä yritä korjata, muuttaa tai purkaa tuotetta.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.

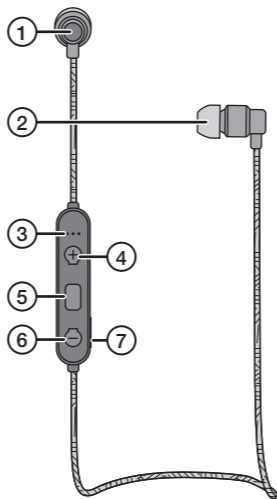
Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU- aluetta. Virheellisesti hävittämistä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Painikkeet ja toiminnot

- Oikea kuuloke
- Vasen kuuloke
- Mikrofoni ja LED-merkkivalo.
- [+] Lisää äänenvoimakkuutta painamalla painiketta useita kertoja lyhyesti, siirry seuraavaan raitaan tai hylkää tuleva puhelu painamalla painiketta pitkään.
- [○] Kytke kuulokkeet päälle/pois päältä tai muodosta yhteys toiseen laitteeseen painamalla painiketta pitkään. Aloita/keskeytä raidan toisto tai vastaa puheluun/lopeta puhelu painamalla painiketta lyhyesti. Aktivoi Siri/Google Assistant painamalla painiketta kaksi kertaa nopeasti.
- [–] Laske äänenvoimakkuutta painamalla painiketta useita kertoja lyhyesti, siirry edelliseen raitaan tai hylkää tuleva puhelu painamalla painiketta pitkään.
- Latauskaapelin mikro-USB-liitäntä.



Käyttö

Kuulokkeiden mukana tulee kolme paria erikokoisia korvatulppia. Kokeile, mitkä niistä sopivat sinulle parhaiten.

Lataaminen

Lataa akku täyteen (noin 1,5 tuntia) ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttökertaa.

- Liitä mukana tuleva latausjohto kuulokkeiden mikro-USB-liitäntään (7) ja tietokoneeseen tai muuhun USB-laturiin.
- LED-merkkivalo (3) palaa punaisena latauksen aikana. Valo vaihtuu siniseksi, kun lataus on valmis.

Kun akku alkaa olla lopussa, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena. Lataa akku.

Bluetooth-laitteen yhdistäminen (pariliitos)

Ennen kuin kuulokkeita voi käyttää, ne tulee yhdistää Bluetooth-laitteeseen. Yhteydenmuodostus tarvitsee tehdä vain kerran kullekin Bluetooth-laitteelle.

- Varmista, että kuulokkeet ovat pois päältä. Kuulokkeet ovat pois päältä, kun LED-merkkivalo ei vilku.
- Paina painiketta [○] noin neljän sekunnin ajan, kunnes LED-merkkivalo alkaa vilkkua punaisena/sinisenä.
- Aktivoi kuulokkeisiin yhdistettävän laitteen Bluetooth. Hae sen jälkeen kuulokkeita Bluetooth-laitteella (katso laitteen käyttöohje).
- Kuulokkeet näkyvät laitteessa nimellä "Enderbite", valitse se.
- Kun yhteys on muodostettu, LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä 5 sekunnin välein.

ⓘ HUOM.!

- Kuulokkeet muodostavat automaattisesti yhteyden viimeksi liitetynä olleeseen laitteeseen, jos laite on päällä ja laitteen Bluetooth on aktivoitu.
- Jos laite kysyy PIN-koodia, se on "0000" (4 nollaa). Laite saattaa myös vaatia liitännän hyväksymisen.
- Jos liität kuulokkeisiin puhelimen, musiikki sammuu automaattisesti, kun puhelimeen soitetaan. Musiikin toisto jatkuu automaattisesti puhelun päättyttyä (jos puhelin tukee tätä toimintoa).

Päälle/pois päältä

- Päälle:** Paina [○] noin 2 sekunnin ajan. Päästä painike, kun LED-merkkivalo alkaa vilkkua sinisenä.
- Pois päältä:** Paina [○] 3 sekunnin ajan. Päästä painike, kun LED-merkkivalo alkaa vilkkua punaisena.

Musiikin kuunteleminen

- Aloita toisto kuulokkeisiin yhdistetystä Bluetooth-laitteesta.
- Säädä äänenvoimakkuutta ja ohjaa toistoa laitteella tai kuulokkeiden painikkeilla.

Huom.! Seuraavat toiminnot toimivat vain tietyissä puhelinmalleissa.

- Toisto/tauko: Paina kerran [○].
- Siirtyminen seuraavaan raitaan: Paina [+] 2 sekunnin ajan.
- Palaa edeltävään raitaan: Paina [–] 2 sekunnin ajan.
- Äänenvoimakkuuden nostaminen: Paina useita kertoja [+].
- Äänenvoimakkuuden alentaminen: Paina useita kertoja [–]. (Kuulokkeista kuuluu merkkiääni suurimman ja pienimmän äänenvoimakkuuden kohdalla.)

Puheluiden hallinta

- Saapuvaan puheluun vastaaminen: Paina yhden kerran [○].
- Puhelun lopettaminen: Paina yhden kerran [○].
- Saapuvan puhelun hylkääminen: Paina [+] tai [–] 2 sekunnin ajan.

Siri/Google Assistant

Sirin/Google Assistantin aktivoiminen: Paina 2 kertaa nopeasti [○].

Vianhakutaulukko

| | |
|---|--|
| Kuulokkeet eivät mene päälle. | Varmista, että akku on ladattu. Katso oleva luku <i>Lataaminen</i> . |
| Akku ei lataudu. | <ul style="list-style-type: none"> Jos virtalähteenä käytetään tietokonetta, varmista, että se on päällä eikä virransäätötilassa. Varmista, että mikro-USB-kaapeli on liitetty oikein sekä kuulokkeisiin että tietokoneeseen/sovittimeen. |
| Yhdistäminen laitteeseen (pariliitos) ei onnistu. | <ul style="list-style-type: none"> Sijoita kuulokkeet yhdistettävän laitteen viereen. Varmista seuraavat asiat: <ul style="list-style-type: none"> Kuulokkeet ja yhdistettävä laite ovat päällä. Yhdistettävän laitteen Bluetooth-toiminto on päällä. |
| Kuulokkeiden ääni on huono tai ääntä ei kuulu. | <ul style="list-style-type: none"> Tarkista puhelimen ja kuulokkeiden äänenvoimakkuus. Varmista, että Bluetooth-yhteys on muodostettu oikein. Varmista puhelimen toiminta soittamalla musiikkia ilman kuulokkeita. Kokeile vaihtaa tiedostoa tai kappaletta, toistamasi tiedosto saattaa olla vahingoittunut. Varmista, että muut langattomat laitteet eivät häiritse Bluetooth-yhteyttä. Varmista, että kuulokkeet ja puhelin ovat kantaman sisällä (enintään 10 metriä). |

Huolto ja ylläpito

- Pyyhi kuulokkeet tarvittaessa kuivalla liinalla.
- Sammuta kuulokkeet, kun et käytä niitä.

Tekniset tiedot

| | |
|--------------------|---------------|
| Bluetooth | |
| Versio | Ver 5.0 |
| Kantama | 10 m |
| Teho | 5 dBm |
| Taajuusalue | 2402–2480 MHz |

| | |
|--------------------------|------------|
| Akun kapasiteetti | 60 mAh |
| Latausaika | Noin 1,5 h |
| Kuunteluaika | Noin 4 h |
| Valmiusaika | Noin 20 h |
| Paino | 13,4 g |

Kabellose Kopfhörer mit Mikrofon

Art.Nr. 38-8856-1/2/3/4 Modell Enderbite/H-801

Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Bitte beachten:

- Andere Funkausrüstung, die auf der gleichen Frequenz sendet, kann die Reichweite beeinträchtigen.
- Die Reichweite jeder Funkausrüstung wird durch Hindernisse zwischen Sender und Empfänger beeinträchtigt (beispielsweise wird das Signal durch eine Betonwand deutlich stärker gedämpft als durch eine Gipswand).

Bei Funktionsproblemen bitte folgende Lösungen testen:

- Sonstige Funkausrüstung abschalten, um zu prüfen, ob sie die Problemursache ist.
- Die Funkausrüstung versetzen und/oder den Abstand verringern. Außerdem die Zahl der Hindernisse (Wände, Möbel) zwischen Sender und Empfänger verringern.
- Dann die Verbindung zwischen Kopfhörer und externem Gerät erneut erstellen.

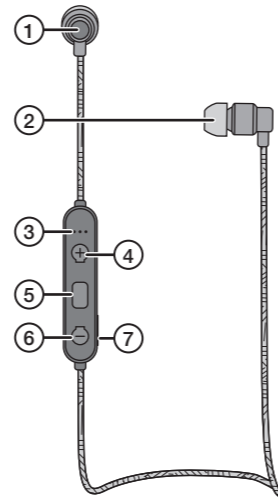
Sicherheit

△ Wichtig

- Beim Gehen oder Laufen mit dem Produkt Vorsicht walten lassen. Die Lautstärke stets so einstellen, dass Umgebungsgeräusche weiterhin gut hörbar sind.
- Dieses Produkt nicht benutzen, wenn dies den Benutzer oder andere Personen gefährden kann.
- Die nationalen Bestimmungen zur Verwendung von Mobiltelefonen beim Führen eines Fahrzeugs prüfen.
- Das Produkt vor Schlägen, Stößen, Feuchtigkeit und Nässe schützen und nicht in ungewöhnlich kalter, heißer oder staubigen Umgebung benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät nicht über längere Zeit in der Sonne oder in der Nähe von offenem Feuer liegen lassen.
- Das Produkt nicht dort benutzen, wo die Nutzung von Mobiltelefonen untersagt ist (z. B. im Krankenhaus, Flugzeug oder wo Explosionsgefahr besteht).
- Gehörschäden vermeiden! Das Gehör kann permanent geschädigt werden, wenn es über längere Zeiträume einer hohen Lautstärke ausgesetzt wird. Vor der Benutzung die Lautstärke senken.
- Das Produkt niemals bei Gewitter oder drohendem Gewitter benutzen.
- Das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum unbenutzt am Ladegerät angeschlossen lassen. Den Ladevorgang bei Gewitter unterbrechen.
- Niemals versuchen, das Produkt zu reparieren, zu ändern oder auseinanderzunehmen.
- Kein Kinderspielzeug.

Tasten und Funktionen

1. Rechter Kopfhörer
2. Linker Kopfhörer
3. Mikrofon und LED-Indikator
4. [+] Mehrmals drücken, um die Lautstärke zu erhöhen, gedrückt halten, um zum nächsten Titel zu wechseln oder um Anrufe abzulehnen.
5. Zum Ein-/Ausschalten oder Verbinden des Gerätes [○] gedrückt halten. Drücken, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten bzw. um ein Telefongespräch anzunehmen bzw. zu beenden. 2 mal drücken, um Siri/Google Assistent zu aktivieren.
6. [-] Mehrmals drücken, um die Lautstärke zu erhöhen, gedrückt halten, um zum nächsten Titel zu wechseln oder um Anrufe abzulehnen.
7. Micro-USB-Buchse für das mitgelieferte Ladekabel.



Gebrauch

Es gibt 3 verschiedene Größen an Ohrstöpseln. Die richtige Größe kann je nach Ohr individuell gewählt werden.

Ladevorgang

Den Akku vor der ersten Benutzung 1,5 Stunden lang laden.

1. Das mitgelieferte USB-Ladekabel an den Micro-USB-Anschluss (7) des Kopfhörers und an einen Computer oder ein anderes USB-Ladegerät anschließen.
2. Die LED-Kontrollleuchte (3) leuchtet während des Ladevorgangs konstant rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet sie blau.

Ist der Akku bald leer, blinkt die LED-Anzeige rot. Den Akku aufladen.

Ein Bluetooth-Gerät verbinden (Pairing)

Bevor die Kopfhörer benutzt werden können, müssen sie mit einem Bluetooth-Gerät verbunden werden. Das Pairing muss für jedes Bluetooth-Gerät nur einmal durchgeführt werden.

1. Sicherstellen, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist (die Indikator-LED blinkt nicht).
2. [○] für ca. 4 Sekunden gedrückt halten, bis die Indikator-LED rot/blau blinkt.
3. Die Bluetooth-Funktion des externen Gerätes aktivieren. Dann auf dem externen Gerät nach dem Kopfhörer suchen (siehe Bedienungsanleitung des anzuschließenden Gerätes).
4. Die Kopfhörer werden auf dem Gerät als „Enderbite“ angezeigt, Verbindung herstellen.
5. Nach erfolgter Verbindung blinkt die LED-Anzeige alle 5 Sekunden blau.

ⓘ Hinweis!

- Der Kopfhörer verbindet sich automatisch mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät, falls dieses eingeschaltet ist und die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.
- Bei eventueller PIN-Nachfrage folgenden PIN angeben „0000“ (4 Nullen). Bei manchen Geräten muss die Verbindung bestätigt werden.
- Ist das angeschlossene Gerät ein Mobiltelefon, wird die Musikwiedergabe bei einem eingehenden Anruf unterbrochen. Nachdem das Gespräch beendet wurde, wird die Musikwiedergabe automatisch fortgesetzt (sofern das Handy dies unterstützt).

Ein/Aus

- **Ein:** [○] ca. 2 Sek. lang gedrückt halten. Wenn die Indikator-LED blau blinkt, die Taste wieder loslassen.
- **Aus:** [○] 3 Sek. lang gedrückt halten. Die Taste wieder loslassen, wenn die Indikatorlampe-LED rot blinkt.

Musikwiedergabe

1. Die Musikwiedergabe am angeschlossenen Bluetooth-Gerät starten.
2. Die Lautstärke und die Musiksteuerung kann am angeschlossenen Gerät oder am Lautsprecher eingestellt werden.

Hinweis: Die folgenden Funktionen sind nicht bei allen Mobiltelefonen zugänglich.

- Wiedergabe/Pause: Einmal auf [○] drücken.
- Zum nächsten Titel wechseln: [+] ca. 2 Sek. lang gedrückt halten.
- Zum vorherigen Titel wechseln: [-] ca. 2 Sek. lang gedrückt halten.
- Lautstärke erhöhen: Wiederholt auf [+] drücken.
- Lautstärke senken: Wiederholt auf [-] drücken. Wenn die Höchst- bzw. Mindestlautstärke erreicht ist, ist ein Tonsignal zu hören.

Telefonate

- Eingehende Anrufe annehmen: Einmal auf [○] drücken.
- Anrufe beenden: Einmal auf [○] drücken.
- Eingehende Anrufe ablehnen: [+] oder [-] 2 Sek. lang gedrückt halten.

Siri/Google Assistant

Siri/Google Assistant aktivieren: Zweimal auf [○] drücken.

Pflege und Wartung

- Das Produkt bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Bei Nichtbenutzung den Kopfhörer immer ausschalten.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Gerät auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Fehlersuche

| | |
|---|---|
| Das Produkt lässt sich nicht einschalten. | Sicherstellen, dass der Akku aufgeladen ist. Siehe Abschnitt <i>Laden</i> , weiter. |
| Der Akku lädt nicht. | <ul style="list-style-type: none"> • Wenn ein Computer als Stromquelle verwendet wird, vergewissern, dass er eingeschaltet ist und sich nicht im Energiesparmodus befindet. • Sicherstellen, dass das Micro-USB-Kabel korrekt sowohl an den Kopfhörer als auch an den Computer/das Netzteil angeschlossen ist. |
| Kein Anschließen (Pairing) an ein externes Gerät möglich. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Kopfhörer neben das Gerät legen, mit dem sie verbunden werden sollen. • Sicherstellen, dass: <ul style="list-style-type: none"> - Beide Geräte eingeschaltet sind. - Die Bluetooth-Funktion am externen Gerät eingeschaltet ist. |
| Schlechter oder gar kein Ton. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke am Telefon und am Kopfhörer kontrollieren. • Sicherstellen, dass die Bluetooth-Verbindung besteht. • Die Musikwiedergabe am anzuschließenden Telefon testen, ohne dass es am Kopfhörer angeschlossen ist. • Einen anderen Titel abspielen, da der aktuelle eventuell beschädigt ist. • Sicherstellen, dass nicht andere Funk-Verbindungen die Bluetooth-Verbindung stören. • Sicherstellen, dass das Telefon nicht zu weit vom Kopfhörer entfernt ist, max. 10 m. |

Technische Daten

| Bluetooth | |
|------------------|---------------|
| Version | Ver 5.0 |
| Reichweite | 10 m |
| Ausgangsleistung | 5 dBm |
| Frequenzbereich | 2402–2480 MHz |
| Akkukapazität | 60 mAh |
| Ladedauer | ca. 1,5 h |
| Betriebsdauer | ca. 4 h |
| Standbydauer | ca. 20 h |
| Gewicht | 13,4 g |

Declaration of Conformity

EG-försäkran om överensstämmelse / Egenerklæring /
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-konformitaterklaring



CLAS OHLSON AB
SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Denna EG-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Egenerklæringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Bluetooth Headset
38-8856-1, 38-8856-2, 38-8856-3, 38-8856-4
Enderbite/H801

has been manufactured in full compliance with the requirements of the RE-directive 2014/53/EU and relevant harmonized standards

har tillverkats i full överensstämmelse med kraven i 2014/53/EU och relevanta harmoniserade standarder / har blitt produsert i full overensstemmelse med kravene i 2014/53/EU og relevante harmoniserte standarder / on valmistettu noudattaen kokonaisuudessaan koskevan direktiivin 2014/53/EU ja asiaankuuluvat yhdenmukaistetut standardit / hat in voller Übereinstimmung mit den Anforderungen der 2014/53/EU und einschlägigen harmonisierten Normen hergestellt wurde.

Reference to harmonized standards used, or reference to the specifications in which declaration of conformity is declared:

Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus eritelmiin, jossa vaatimustenmukaisuusvakuutus on julistettu: / Referenz verwendet harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf die Spezifikationen, in der Konformitätserklärung wird erklært:

Article 3.1a (Health): EN 62479:2010
Article 3.1a (Safety): EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 50332-2:2013
Article 3.1b (EMC): EN 301489-1 V2.2.2
EN 301489-17 V3.2.0:2017-03
Article 3.2 (Radio): EN 300328 V2.2.2

Signed for and on behalf of:

Henrik Alfredsson
Product Quality & Compliance Manager
Insjön, Sweden, 2019-11-14

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN